

499195-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Insurance services – Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

OJ S 137/2026 20/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Rotenburg (Wümme)

R-phost: stadt@rotenburg-wuemme.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Cur síos: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Aitheantóir an nós imeachta: e7b6e282-376a-4bd2-9c5d-2b60d26f8ae4

Aitheantóir inmheánach: 2026/30

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 66510000 Insurance services

Aicmiú breise (cpv): 66515000 Damage or loss insurance services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Rotenburg (Wümme)

Cód poist: 27356

Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 480 000,00 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vGV - § 14 Abs. 2 VgV

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Cur síos: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Aitheantóir inmheánach: d8f66b88-6044-438f-a0b0-f48b972f5f89

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 66510000 Insurance services

Aicmiú breise (cpv): 66515000 Damage or loss insurance services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Rotenburg (Wümme)

Cód poist: 27356

Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2029

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 99

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Der Vertrag verlängert sich stillschweigend von Jahr zu Jahr, wenn er nicht fristgerecht schriftlich zum Ablauf gekündigt wird. Die Kündigungsfrist für den Versicherungsnehmer beträgt 6 Monate. Die Kündigungsfrist für den Versicherer beträgt 6 Monate.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Údarás nó ballraíocht de eagraíocht áirithe de dhíth do chonarthaí seirbhíse

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zulassung beziehungsweise die Erlaubnis zum Geschäftsbetrieb als Versicherer durch das Bundesamt für Finanzdienstleistungsaufsicht oder eine Landesbehörde

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung zur Eignung, Details sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen. Nachweise (Insolvenz, Liquidation, Zuverlässigkeit, Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsleistungen, Unfallversicherung,

Anmeldung Berufsgenossenschaft, Referenzen über vergleichbare Leistungen) sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vorzulegen. Bei der Abgabe des Angebotes haben Bieter gemäß § 4 Abs. 1 Nieders. Tariftreue- und Vergabegesetz (NTVergG) schriftlich zu erklären, dass sie ihren Arbeitnehmer/innen bei der Ausführung der Leistung mindestens ein Mindestentgelt nach den Vorgaben des Mindestlohngesetzes zahlen bzw. mindestens ein Mindestentgelt entsprechend der Vorgaben des Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AEntG), des Arbeitnehmerüberlassungsgesetzes (AÜG), der auf Grundlage des AEntG oder AÜG erlassenen Rechtsverordnungen sowie aus einem auf Grundlage von § 5 des Tarifvertragsgesetzes (TVG) für allgemein verbindlich erklärten Tarifvertrag (§ 4 Abs. 1 Nr. 1 sowie §§ 5, 6 AEntG - Bauhaupt- und Baunebengewerbe -) zahlen. Diese Erklärung haben Bieter im Sinne von § 13 NTVergG auch für eingesetzte Nachunternehmer abzugeben. Weiterhin haben Bieter mit Ihrem Angebot die Umsetzung von Artikel 5k* Absatz 1 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 (sog. Russland-Sanktionen) zu erklären. Diese Erklärung haben Bieter auch für eingesetzte Nachunternehmer abzugeben. Alternativ wird eine einheitliche europäische Eigenerklärung (EEE) gemäß § 50 VgV akzeptiert.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Der Zuschlag erfolgt auf das wirtschaftlichste Angebot. Der Bieter mit der höchsten Punktzahl hat das wirtschaftlichste Angebot abgegeben. Die Bewertung erfolgt mit folgender Gewichtung: Brutto-Jahresbeitrag 80 % Bruttojahresbeitrag Bewertungsbeitrag unter Berücksichtigung von - Jahresbeitrag, - ggf. zzgl. 10.000,00 € bei einem Selbstbehalt von 1.000,00 € Bewertung mit maximal 100 Punkten Der niedrigste Bewertungsbeitrag erhält 100 Punkte. Alle übrigen Angebote erhalten im Verhältnis geringere Punkte nach der Formel $100 \cdot \frac{A(\text{Angebot})}{P(\text{Bieter})}$ Die einzelnen Formelbestandteile sind wie folgt definiert: P(Bieter) = Punktwert für das zu bewertende Angebot A(Angebot) = Bewertungsbeitrag des Bieters in Euro A(Min) = niedrigster Bewertungsbeitrag in Euro Es wird kaufmännisch auf volle Punkte gerundet. Die erreichten Punkte werden jeweils mit der Gewichtung multipliziert.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 80

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistung (Versicherungsumfang/Serviceleistungen)

Cur síos: Der Zuschlag erfolgt auf das wirtschaftlichste Angebot. Der Bieter mit der höchsten Punktzahl hat das wirtschaftlichste Angebot abgegeben. Die Bewertung erfolgt mit folgender Gewichtung: Versicherungsumfang 15 % Serviceleistungen 5 % Versicherungsumfang Aus Anlage 3 a werden die für die ergänzenden Bedingungen ermittelten Punkte (max. 100 Punkte) für die Bewertung übernommen. Die erreichten Punkte werden jeweils mit der Gewichtung multipliziert. Serviceleistung Aus Anlage 3 b werden die ermittelten Punkte (max. 100 Punkte) der angebotenen Serviceleistungen für die Bewertung übernommen. Die erreichten Punkte werden jeweils mit der Gewichtung multipliziert.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 21/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/81da7cc9-20e5-4464-b713-0c99c66b4096>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/81da7cc9-20e5-4464-b713-0c99c66b4096>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: VOL/B und zusätzliche Vertragsbedingungen

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewertung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Landkreis Rotenburg - Zentrale Vergabestelle

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Rotenburg (Wümme)
Uimhir chlárúcháin: 47f7b46c-efe1-4a9e-a61d-f895e822638d
Seoladh poist: Große Straße 1
Baile: Rotenburg (Wümme)
Cód poist: 27356
Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: stadt@rotenburg-wuemme.de
Teil.: +49 04261710
Facs: +49 426171189
Seoladh idirlín: <https://www.rotenburg-wuemme.de/>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen
Uimhir chlárúcháin: 7018baaf-0131-4475-b6fa-4ada30549563
Seoladh poist: Auf der Hude 2
Baile: Lüneburg
Cód poist: 21339
Foroinn tíre (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@mw.niedersachsen.de
Teil.: +49 4131153308
Facs: +49 4131152943
Seoladh idirlín: <http://www.mw.niedersachsen.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Landkreis Rotenburg - Zentrale Vergabestelle
Uimhir chlárúcháin: ac12f6e2-87ba-4113-8d09-b4a39c8c69f1
Seoladh poist: Hopfengarten 2
Baile: Rotenburg (Wümme)
Cód poist: 27356
Foroinn tíre (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabe@lk-row.de
Teil.: +49 4261983-0
Facs: +49 4261983-2199
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 1d68f9c6-c79b-4862-9175-98beb3e15d11 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 17/07/2026 10:47:30 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 499195-2026

Uimhir eagráin IO S: 137/2026

Dáta foilsithe: 20/07/2026